

Garant

KUGELLAGER-EINBAU-SATZ

884050

NUTZUNGSINFORMATION

Use information | Информация за използване | Brugsoplysninger |
Käyttöä koskevat tiedot | Informations d'utilisation | Informazioni sull'utilizzo |
Informacije o upotrebi | Naudojimo informacija | Gebruiksinformatie |
Informasjon om bruk | Informacje o użytkowaniu | Informações de utilização |
Informații de utilizare | Användningsinformation | Informácie o používaní |
Informacije o uporabi | Información de uso | Informace o použití |
Használati információk



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

Schäden am Lager

Unsachgemäßer Umgang kann das Lager oder die Montagefläche beschädigen.

- » Sicherstellen, dass der Lagerplatz sauber und frei von Verunreinigungen ist.
- » Lager auf Beschädigungen prüfen. Nur in einwandfreiem Zustand einbauen.
- » Bei Installation auf korrekte Positionierung des Lagers und des Lagereinbauwerkzeugs achten. Lagereinbauwerkzeug muss gleichmäßig auf Außenring des Lagers aufliegen.
- » Bei Installation auf langsame und gleichmäßige Kraftanwendung achten.
- » Nur in einwandfreiem Zustand verwenden. Bei Beschädigungen entsorgen.
- » Passendes Lagereinbauwerkzeug für spezifische Lagergröße und Lagerart verwenden.
- » Nach Einbau auf richtigen Sitz kontrollieren. Außenring des Lagers muss bündig mit Gehäuse oder Welle abschließen.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Zur Montage von Kugellagern, Buchsen und Zahnräder
- Ermöglicht eine kontrollierte Kraftanwendung

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Vibrationen, ruckartige Bewegungen, Erschütterungen und Schläge vermeiden.
- Nicht als Hebelwerkzeug verwenden, nicht werfen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.
- Keine Montage von Komponenten, die nicht den Spezifikationen entsprechen.

2.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe entsprechend der jeweiligen Tätigkeit und den zu erwarteten Risiken wählen und bereitstellen.

2.5. BETREIBERPFLICHTEN

Der Betreiber muss sicherstellen, dass Personen, die am Produkt arbeiten, die Vorschriften und Bestimmungen sowie folgende Hinweise beachten:

- Nationale und regionale Vorschriften für Sicherheit, Unfallverhütung und Umweltschutzvorschriften.
- Erforderliche Schutzausrüstung muss bereitgestellt werden.
- Das Produkt nur in einwandfreiem und funktionsfähigem Zustand betrieben wird.

3. Bedienung

3.1. LAGER EINBAUEN

- ✓ Lagerplatz frei von Verunreinigungen.
- 1. Lagereinbauwerkzeug gleichmäßig auf Außenring des Lagers ansetzen.
- 2. Antrieb mit gleichmäßiger Kraftanwendung betätigen.
- 3. Lager auf richtigen Sitz überprüfen.
- » Lager eingebaut.

4. Wartung

Intervall	Wartungsarbeiten
Vor jeder Verwendung	Auf Abnutzung oder Beschädigungen kontrollieren.

5. Reinigung

Verunreinigungen mit sauberem, weichem und trockenem Tuch entfernen.

6. Lagerung

In Originalverpackung staubfrei an trockenem Ort lagern.

7. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

1. General instructions



Read the use information, follow it and keep it available at all times for later reference.

Warning symbols	Meaning
CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



CAUTION

Damage to the bearing

Improper handling can damage the bearing or mounting surface.

- » Make sure the storage space is clean and free of debris.
- » Check the bearing for damage. Install only in good condition.
- » When installing, ensure that the bearing and bearing installer are positioned correctly. The bearing installer must rest evenly on the bearing outer race.
- » When installing, ensure that the force is applied slowly and evenly.
- » Use only in good condition. Discard in case of damage.
- » Use the appropriate bearing installer for specific bearing size and type.
- » After installation, check that it is correctly seated. The outer ring of the bearing must be flush with the housing or shaft.

2.2. INTENDED USE

- For mounting ball bearings, bushings and gears
- Allows controlled force application

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Avoid vibrations, jerky movements, shocks and impacts.
- Do not use as a lever tool, do not throw.
- Do not carry out any unauthorised modifications.
- Do not mount components not in accordance with the specification.

2.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Select and provide protective work wear, such as foot protection and protective gloves, that is appropriate for the respective activity and the expected risks.

2.5. DUTIES OF THE OPERATING COMPANY

The operating company must ensure that personnel who work on the product comply with the regulations and provisions together with the following instructions:

- National and regional regulations for safety, accident prevention and environmental protection regulations.
- The necessary protective equipment is provided.
- The product is only operated in good working order.

3. Operation

3.1. INSTALL THE BEARING

- ✓ Storage space free of contaminants.
- 1. Place the bearing installer evenly on the bearing outer race.
- 2. Operate the drive with uniform application of force.
- 3. Check the bearing for correct seating.
- » Bearing installed.

4. Maintenance

Interval	Maintenance work
Before each occasion of use	Check for wear or damage.

5. Cleaning

Remove dirt using a soft, clean and dry cloth.

6. Storage

Store in the original packaging in a dry place free of dust.

7. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

3

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте информацията за използване, запазете я за по-късна справка и я дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или среднотезко нараняване, ако не бъде избегната.
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефективна и безпроблемна работа.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повреда на лагера

Неправилното боравене може да повреди носещата или монтажната повърхност.

- » Уверете се, че мястото за съхранение е чисто и без отломки.
- » Проверете лагера за повреди. Инсталирайте само в добро състояние.
- » Когато монтирате, уверете се, че монтажникът на лагера и лагера е поставен правилно. Монтажникът на лагера трябва да почива равномерно върху външната раса на лагера.
- » Когато инсталирате, уверете се, че силата се прилага бавно и равномерно.
- » Използвайте само в добро състояние. Изхвърлете в случай на повреда.
- » Използвайте подходящия монтажник на лагери за специфичен размер и тип лагер.
- » След монтажа проверете дали е правилно поставен. Външният пръстен на лагера трябва да бъде изравнен с корпуса или вала.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За монтаж на сачмени лагери, втулки и зъбни колела
- Позволява контролирано прилагане на сила

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Избягвайте вибрации, резки движения, сътресения и удари.
- Не използвайте като инструмент с лост, не хвърляйте.
- Не предприемайте самоволни преустройства.
- Не монтирайте компоненти, които не съответстват на спецификациите.

2.4. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните разпоредби за безопасност и предпазване от аварии. Изберете и осигурете защитно облекло, напр. предпазни средства за краката и защитни ръкавици, според съответната дейност и очакваните рискове.

2.5. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕКСПЛОАТИРАЩИЯ

Експлоатиращият трябва да гарантира, че лицата, работещи по продукта, спазват разпоредбите и правилата, както и следните указания:

- Национални и регионални предписания за безопасност, предпазване от злополуки и екологични разпоредби.
- Необходимите предпазни средства трябва да бъдат подготвени.
- Продуктът работи само в добро работно състояние.

3. Използване

3.1. МОНТИРАЙТЕ ЛАГЕРА

- ✓ Място за съхранение без замърсители.
- 1. Поставете монтажника на лагера равномерно върху външната раса на лагера.
- 2. Задействайте задвижването с равномерно прилагане на сила.
- 3. Проверете лагера за правилно сядане.
- » Монтиран лагер.

4. Поддръжка

Интервал	Работи по поддръжката
Преди всяка употреба	Проверете за износване или повреда.

5. Почистване

Отстранете замърсявания с чиста, мека и суха кърпа.

6. Съхранение

Да се съхранява в оригиналната опаковка на сухо място без прах.

7. Изхвърляне

За професионално предаване за отпадъци спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и предаване за отпадъци или за рециклиране. Разделяйте металите, неметалите, композитните материали и спомагателните материали според техния вид и ги изхвърляйте като отпадък по безопасен за природата начин.

1. Generelle henvisninger



Læs og følg brugsoplysningerne. Opbevar dem og hold dem altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FORSIGTIG

Beskadigelse af lejet

Forkert håndtering kan beskadige lejet eller monteringsoverfladen.

- » Sørg for, at opbevaringspladsen er ren og fri for snavs.
- » Kontrollér lejet for beskadigelse. Montér kun i god stand.
- » Ved montering skal du sørge for, at lejemonteringsværktøjet og lejemonteringsværktøjet er placeret korrekt. Lejemonteringsværktøjet skal hvile jævnt på lejets udvendige ring.
- » Når du monterer, skal du sørge for, at kraften påføres langsomt og jævnt.
- » Brug kun i god stand. Kasserer i tilfælde af beskadigelse.
- » Brug det relevante monteringsværktøj til leje til specifik lejestørrelse og type.
- » Efter montering skal du kontrollere, at den sidder korrekt. Lejets udvendige ring skal flugte med huset eller akslen.

2.2. BESTEMMESESMÆSSIG ANVENDELSE

- Til montering af kuglelejer, bøsninger og tandhjul
- Tillader kontrolleret kraftanvendelse

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Undgå vibrationer, bevægelser i ryk, rystelser og slag.
- Brug ikke som håndtagsværktøj, kast ikke.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.
- Ingen montering af komponenter, som ikke svarer til specifikationen.

2.4. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Vælg og stil beskyttelsestøj som fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker til rådighed efter det pågældende arbejde og de forventede risici.

2.5. EJERPLIGTER

Ejeren skal sørge for, at personer, der arbejder på produktet, overholder forskrifter og bestemmelser og er opmærksomme på følgende henvisninger:

- Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed, forebyggelse af uheld og miljøforskrifter.
- Der skal stilles det nødvendige beskyttelsesudstyr til rådighed.
- Produktet betjenes kun i god driftsmæssig stand.

3. Betjening

3.1. MONTÉR LEJET

- ✓ Opbevaringsplads fri for forurenende stoffer.
- 1. Placér lejemonteringsværktøjet jævnt på lejets udvendige ring.
- 2. Betjen drevet med ensartet kraftanvendelse.
- 3. Kontrollér, at lejet sidder korrekt.
- » Lejet er monteret.

4. Vedligeholdelse

Interval	Vedligeholdelsesarbejde
Før hver anvendelse	Kontrollér for slitage eller beskadigelse.

5. Rengøring

Fjern urenheder med en ren, blød, tør klud.

6. Opbevaring

Opbevares i den originale emballage på et tørt sted uden støv.

7. Bortskaffelse

Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis.

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöä koskevat tiedot, noudata niitä, säilytä ne myöhempää käyttöä varten ja pidä ne aina saatavilla.

Varoitussymbolit	Merkitys
 VARO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Laakeri vaurioitui

- Virheellinen käsittely voi vahingoittaa laakeria tai kiinnityspintaa.
- » Varmista, että säilytystila on puhdas ja ettei siinä ole roskia.
 - » Tarkista laakeri vaurioiden varalta. Asenna vain hyvässä kunnossa.
 - » Asennuksen yhteydessä on varmistettava, että laakeri- ja laakeriasentaja on sijoitettu oikein. Laakerin asentajan on levättävä tasaisesti laakerin ulomalla rodulla.
 - » Asennuksen yhteydessä on varmistettava, että voima kohdistetaan hitaasti ja tasaisesti.
 - » Käytä vain hyvässä kunnossa. Hävitettävä, jos vaurioita ilmenee.
 - » Käytä asianmukaista laakeriasentajaa tietyn laakerikoon ja -tyypin osalta.
 - » Asennuksen jälkeen tarkista, että se on oikein istuttu. Laakerin ulompi rotu on huuhdeltava runko:lla tai akselilla.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

- asennus of pallolaakereita, pensasakseleita ja hammaspyöriä varten
- Sallii kontrolloidun voimankäytön

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Vältä tärinää, äkillisiä liikkeitä, ravistamista ja iskuja.
- Älä käytä vipuvälineenä, älä heitä.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.
- Ei saa asentaa komponentteja, jotka eivät ole määritysten mukaisia.

2.4. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Varaa käyttöön ja käytä tehtävän ja odotettavissa olevien riskien mukaisia suojavaatteita, kuten turvakengä ja suojakäsineitä.

2.5. TOIMINNANHARJOITTAJAN VELVOITTEET

Toiminnanharjoittajan on varmistettava, että tuotteella työskentelevät henkilöt noudattavat määräyksiä ja sääntöjä sekä seuraavia ohjeita:

- Kansalliset ja paikalliset turvallisuutta, tapaturmantorjuntaa ja ympäristönsuojelua koskevat määräykset.
- Tarvittavat suojarusteet on annettava käyttöön.
- Tuotetta käytetään vain hyvässä toimintakunnossa.

3. Käyttö

3.1. ASENNA LAAKERI

- ✓ Varastointitila, jossa ei ole epäpuhtauksia.
- 1. Aseta laakeriasentaja tasaisesti laakeriasentajalle.
- 2. Käytä voimansiirtoa yhtenäisellä voimankäytöllä.
- 3. Tarkista, että laakerissa on oikeat istuimet.
- » Laakeri asennettu.

4. Huolto

Aikaväli	Huoltotyöt
Ennen jokaista käyttöä	Tarkista kuluminen tai vauriot.

5. Puhdistus

Poista epäpuhtaudet puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla.

6. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa paikassa, jossa ei ole pölyä.

7. Hävittäminen

Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
PRUDENCE	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Endommagement du roulement

Une manipulation incorrecte peut endommager le roulement ou la surface de montage.

- » Assurez-vous que l'espace de stockage est propre et exempt de débris.
- » Vérifier que le roulement n'est pas endommagé. Installer uniquement en bon état.
- » Lors de la pose, s'assurer que le roulement et l'outil de pose de roulement sont positionnés correctement. L'outil de pose de roulement doit reposer uniformément sur la bague extérieure de roulement.
- » Lors de l'installation, s'assurer que la force est appliquée lentement et uniformément.
- » Utiliser uniquement en bon état. Jetez-les en cas de dommages.
- » Utiliser l'outil de pose de roulement approprié pour la taille et le type de roulement spécifiques.
- » Après l'installation, vérifiez qu'il est correctement installé. La bague extérieure du roulement doit affleurer le carter ou l'arbre.

2.2. UTILISATION NORMALE

- Pour le montage des roulements à billes, des bagues et des engrenages
- Permet une application de force contrôlée

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Éviter les vibrations, les mouvements brusques, les secousses et les chocs.
- Ne pas utiliser comme outil de levier, ne pas jeter.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.
- Ne pas utiliser de composants qui ne sont pas conformes aux spécifications.

2.4. ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Choisir et mettre à disposition des équipements de protection, tels que des chaussures et des gants, en fonction de l'activité et des risques prévus.

2.5. OBLIGATIONS DE L'EXPLOITANT

L'exploitant doit veiller à ce que les personnes travaillant sur le produit respectent les prescriptions et dispositions ainsi que les consignes suivantes :

- Prescriptions nationales et régionales en matière de sécurité, de prévention des accidents et d'environnement.
- L'équipement de protection nécessaire doit être mis à disposition.
- Le produit fonctionne uniquement en bon état de fonctionnement.

3. Utilisation

3.1. POSER LE ROULEMENT

- ✓ Espace de stockage exempt de contaminants.
- 1. Placer l'outil de pose de roulement uniformément sur le chemin de roulement extérieur.
- 2. Actionner l'entraînement en appliquant une force uniforme.
- 3. Vérifier que le roulement est bien en place.
- » Roulement installé.

4. Entretien

Intervalle	Opérations d'entretien
Avant chaque utilisation	Vérifier l'absence d'usure ou de dommages.

5. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec.

6. Stockage

Conserver dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec et exempt de poussière.

7. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

GARANT Kit di montaggio cuscinetto a sfere

1. Note generali



Leggere le informazioni sull'utilizzo, seguirle attentamente, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
CAUTELA	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Danni al cuscinetto

- Un utilizzo non corretto può danneggiare il cuscinetto o la superficie di montaggio.
- » Assicurarsi che lo spazio di immagazzinamento sia pulito e privo di detriti.
 - » Controllare che il cuscinetto non sia danneggiato. Montare solo in buone condizioni.
 - » Durante il montaggio, assicurarsi che il cuscinetto e l'installatore cuscinetto siano posizionati correttamente. L'attrezzo di montaggio cuscinetto deve poggiare uniformemente sulla pista esterna del cuscinetto.
 - » Durante l'installazione, assicurarsi che la forza venga applicata lentamente e uniformemente.
 - » Utilizzare solo in buone condizioni. Smaltire in caso di danni.
 - » Utilizzare l'apposito attrezzo di montaggio per cuscinetti per dimensioni e tipo specifici.
 - » Dopo l'installazione, controllare che sia posizionato correttamente. L'anello esterno del cuscinetto deve essere a filo con l'alloggiamento o l'albero.

2.2. USO PREVISTO

- Per il montaggio di cuscinetti a sfere, boccole e ingranaggi
- Consente un'applicazione controllata della forza

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Evitare vibrazioni, movimenti bruschi, oscillazioni e colpi.
- Non utilizzare come leva, non lanciare.
- Non apportare modifiche non autorizzate.
- Non montare componenti non conformi alle specifiche.

2.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato e messo a disposizione in base alla rispettiva attività e ai rischi a essa associati.

2.5. OBBLIGHI DELL'OPERATORE

L'operatore deve assicurarsi che le persone che eseguono lavori sul prodotto rispettino le norme e le disposizioni vigenti nonché le seguenti indicazioni:

- Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché le norme per la tutela dell'ambiente.
- I dispositivi di protezione necessari devono essere messi a disposizione.
- Il prodotto viene utilizzato solo in buone condizioni di funzionamento.

3. Utilizzo

3.1. MONTARE IL CUSCINETTO

- ✓ Spazio di stoccaggio privo di contaminanti.
- 1. Posizionare l'attrezzo di montaggio cuscinetti in modo uniforme sulla pista esterna del cuscinetto.
- 2. Azionare l'unità applicando una forza uniforme.
- 3. Controllare che il cuscinetto sia insediato correttamente.
- » Cuscinetto montato.

4. Manutenzione

Intervallo	Interventi di manutenzione
Prima di ogni utilizzo	Controllare se sono usurati o danneggiati.

5. Pulizia

Rimuovere le impurità con un panno pulito, morbido e asciutto.

6. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale in un luogo asciutto e privo di polvere.

7. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

1. Opće upute



Pročitajte informacije o upotrebi i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE



Oštećenje ležaja

Nepravilno rukovanje može oštetiti ležaj ili površinu za montiranje.

- » Provjerite je li prostor za pohranu čist i bez otpadaka.
- » Provjerite ima li na ležaju oštećenja. Instalacija je samo u dobrom stanju.
- » Prilikom postavljanja provjerite jesu li ležajni i ležajni montažer ispravno postavljeni. Montažer ležaja mora se ravnomjerno odmarati na vanjsku utрку ležaja.
- » Prilikom postavljanja, pazite da se sila primjenjuje polako i ravnomjerno.
- » Koristite samo u dobrom stanju. Bacite u slučaju oštećenja.
- » Koristite odgovarajući ugraditelj ležaja za određenu veličinu i vrstu ležaja.
- » Nakon instalacije provjerite je li pravilno postavljen. Vanjska utrka ležaja mora biti u ravlini s kućište ili vratilom.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za montažu kugličnih ležajeva, čahura i zupčanika
- Omogućuje primjenu kontrolirane sile

2.3. NEPROPISNA UPOTREBA

- Izbjegavati Vibracije, nagle pokrete, protresanje i udarce.
- Nemojte koristiti kao alat za polugu, nemojte bacati.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.
- Ne montiraju se komponente koje ne odgovaraju specifikacijama.

2.4. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda.

Zaštitna odjeća, kao što je zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati i staviti na raspolaganje sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

2.5. OBVEZE OPERATERA

Operator se treba pobrinuti za to da se osobe koje rade na proizvodu pridržavaju propisa i odredbi te sljedećih napomena:

- Nacionalni i regionalni propisi za sigurnost, sprječavanje nezgoda i zaštitu okoliša.
- Potrebna oprema za zaštitu na radu mora biti dostupna.
- Proizvod se koristi samo u dobrom radnom stanju.

3. Rukovanje

3.1. POSTAVITE LEŽAJ

✓ Skladišni prostor bez zagađivača.

1. Postavite montažer ležaja ravnomjerno na vanjsku utрку ležaja.
2. Koristite Tip s jednolikom primjenom sile.
3. Provjerite ležaj za pravilno sjedenje.

» Ležaj je postavljen.

4. Održavanje

Interval	Radovi održavanja
Prije svake upotrebe	Provjerite ima li istrošenosti ili oštećenja.

5. Čišćenje

Uklonite prljavštinu čistom, mekom i suhom krpom.

6. Skladištenje

Čuvati u originalnom pakiranju na suhom mjestu bez prašine.

7. Odlaganje u otpad

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način.

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukcijas, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
 DĖMESIO	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be trikių.

2. Sauga

2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

 PAVOJUS

Elektromagnetiniai Bluetooth™ arba Wi-Fi signalų trikdžiai

Pavojinga žmonių, turinčių širdies stimuliatorių ar aktyvius implantus, gyvybei.
» Laikykitės mažiausiai 15 cm atstumo tarp prietaiso ir implantą turinčio asmens.

 ĮSPĖJIMAS

Elektros srovė

Sužeidimo pavojus dėl elektros srovę tiekiančių komponentų.
» Pradedant montavimo ir valymo darbus, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo ir išimkite baterijas.
» Naudokite tik patalpose, kur mažai drėgmės.
» Skysčių nelaikyti netoliese srovei laidžių komponentų.
» Nelieskite kabelių ir kištukų ir nesukurkite jokių tempimo jėgų.

 PERSPĖJIMAS

Išsiliejęs elektrolitas

Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliejusio nuodingo ir dirginančio elektrolito.
» Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.
» Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

PRANEŠIMAS

Perkrova arba neteisingas veikimas

Sukimo momento matavimo rakto arba varžto jungties pažeidimas.
» Laikykitės nustatyto užveržimo objekto sukimo momento.
» Atkreipkite dėmesį į maksimalų dinamometrinio rakto sukimo momentą.
» Prie varžto jungties pritvirtinkite tik stačiu kampu.
» Nenaudokite ilgintuvų ar šarnyrinių jungčių.
» Tolygia jėga priveržkite varžtines jungtis.
» Netempkite už atsukimo taško.

2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Kontroliuojamam varžtų ar varžlių priveržimui ir atsukimui.
- Terklė kairiniam ir dešininiam priveržimui.
- Atkreipkite dėmesį į naudojamo įstatomo įrankio ar prailginimo žingsnį ir atitinkamai sureguliuokite.
- Skirtas pramoniniam naudojimui.
- Prieš naudojimą bent 30 minučių pašildykite iki kambario temperatūros.
- Naudokite tik stovėdami saugiai ir jei yra pakankamai laisvės judėjimui.
- Rankena turi būti švari. Jei nešvarus, prieš naudojimą išvalykite.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas yra techniškai nepriekaištingos ir eksploatacijos požiūriu saugios būklės.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Po susidūrimo su kitais daiktais pakartotinai naudoti tik atlikus išsamų patikrinimą.
- Naudokite tik kartu su tinkamos formos ir dizaino įstatomais įrankiais.
- Reguliariai kalibruokite ir sureguliuokite.
- Visada uždenkite nenaudojamus lizdus.

2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Venkite vibracijos, trūkčiojančių judesių ir smūgių.
- Neviršykite maksimalaus dinamometrinio rakto, galvutės, įstatomo įrankio ir varžtinės jungties sukimo momento.
- Nenaudokite kaip smūginio įrankio, neišmeskite.
- Korpusė atidarinėkite tik baterijos uždangą, kai norite pakeisti bateriją.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Nenaudoti lauke arba patalpose, kuriose yra daug drėgmės.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.
- Nėra komponentų, neatitinkančių specifikacijų.

2.4. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykitės nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti, atsižvelgiant į atitinkamą veiklą ir numatomą riziką.

2.5. EKSPLOATUOTOJO PAREIGOS

Naudotojas privalo užtikrinti, kad asmenys, dirbantys su gaminiu, laikytųsi taisyklių, nuostatų ir toliau pateikiamų nurodymų:

- Nacionalinių ir regioninių saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir aplinkos apsaugos taisyklių.
- Nemontuokite, nediekite ir neeksploatuokite sugadintų gaminių.
- Privaloma pasirūpinti būtinomis apsaugos priemonėmis.
- Magnetinis griebtuvas gali būti naudojamas tik jei šis yra puikios būklės.
- Magnetinį griebtuvą naudoti, prižiūrėti arba remontuoti gali tik kvalifikuotas arba apmokytas personalas.

3.

3.1.

4. Techninė priežiūra

Intervalas	Techninės priežiūros darbai	Turi atlikti
Kas 5000 užveržimo operacijų arba kas 12 mėnesių	Kalibruokite, jei reikia, sureguliuokite	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

Lent. 1: Techninės priežiūros lentelė

5.

6.

7. Šalinimas

Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu.

1. Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzingen lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
PAS OP	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

VOORZICHTIG

Beschadiging van het lager

Onjuist gebruik kan het lager of het montageoppervlak beschadigen.

- » Zorg ervoor dat de opslagruimte schoon en vrij van vuil is.
- » Controleer het lager op beschadiging. Installeer alleen in Good conditie.
- » Zorg er bij het aanbrengen voor dat het montagegereedschap voor lager en lager correct is geplaatst. Het montagegereedschap voor lagers moet gelijkmatig op de buitenste lagerloopping rusten.
- » Zorg er bij het aanbrengen voor dat de kracht langzaam en gelijkmatig wordt uitgeoefend.
- » Alleen gebruiken in Good conditie. Gooi het product weg in geval van beschadiging.
- » Gebruik het juiste montagegereedschap voor lagers voor specifieke lagermaat en -type.
- » Controleer na de installatie of deze goed op zijn plaats zit. De buitenste ring van het lager moet gelijk liggen met het huis of de as.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

- Voor het monteren van kogellagers, bussen en tandwielen
- Maakt gecontroleerde krachtoefening mogelijk

2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Trillingen, schoksgewijze bewegingen, schokken en slagen voorkomen.
- Niet gebruiken als hefboomgereedschap, niet gooien.
- Niet zelf ombouwen.
- Geen montage van componenten die niet voldoen aan de specificaties.

2.4. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen overeenkomstig de betreffende werkzaamheid en de te verwachten risico's kiezen en beschikbaar stellen.

2.5. VERPLICHTINGEN VAN DE EXPLOITANT

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat personen die aan het product werken, de voorschriften en bepalingen, alsmede de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid, ongevallenpreventie en milieubescherming.
- De vereiste veiligheidsuitrusting moet beschikbaar worden gesteld.
- Het product wordt alleen gebruikt in een goede en functionele conditie.

3. Bediening

3.1. BRENG HET LAGER AAN

- ✓ Opslagruimte vrij van verontreinigingen.
- 1. Plaats het montagegereedschap voor het lager gelijkmatig op de buitenste lagerloopping.
- 2. Bedien de aandrijving met gelijkmatige kracht.
- 3. Controleer of het lager goed op zijn plaats zit.
- » Lager aangebracht.

4. Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden
Vóór elk gebruik	Controleer op slijtage of beschadiging.

5. Reiniging

Verontreinigingen met schone, zachte en droge doek verwijderen.

6. Opslag

Bewaar in de originele verpakking op een droge, stofvrije plaats.

7. Weggoien

Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvalverwerking of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, componenten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

GARANT Monteringssett for kulelager

1. Generelle merknader



Les informasjonen om bruk, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
 FORSIKTIG	Identifiserer en fare som kan føre til letter eller middels alvorlig personskade hvis den ikke unngås.
	Identifiserer nyttige tips og merknader samt informasjon for effektiv og feilfri drift.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



Skade på lageret

Feil håndtering kan skade lageret eller monteringsoverflaten.

- » Sørg for at oppbevaringsplassen er ren og fri for smuss.
- » Kontroller lageret for skader. Installer bare i god stand.
- » Når du installerer, må du kontrollere at lageret og lagerinstallatøren er riktig plassert. Lagerinstallatøren skal hvile jevnt på den ytre kulelagringen.
- » Når du installerer, må du sørge for at kraften påføres sakte og jevnt.
- » Brukes kun i god stand. Kast i tilfelle skade.
- » Bruk riktig lagerinstallatør for spesifikk lagerstørrelse og -type.
- » Etter installasjonen må du kontrollere at den sitter riktig. Den ytre ringen på lageret må være i flukt med huset eller akselen.

2.2. KORREKT BRUK

- For montering av kulelagre, foringer og gir
- Tillater kontrollert kraftbruk

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Unngå vibrasjoner, rykkaktige bevegelser, støt og slag.
- Ikke bruk den som et redskap, ikke kast den.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.
- Ikke monter komponenter som ikke tilsvarer spesifikasjonene.

2.4. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Velg og hold klar verneklær som f.eks. vernesko og vernehansker i samsvar med det aktuelle arbeidet og de risikoer som kan forventes.

2.5. OPERATØRENS PLIKTER

Operatøren må sørge for at personer som arbeider på produktet overholder forskrifter og forskrifter samt følgende informasjon:

- Nasjonale og regionale forskrifter for sikkerhet, ulykkesforebygging og miljøvern.
- Nødvendig verneutstyr skal leveres.
- Produktet brukes kun i god stand.

3. Betjening

3.1. MONTER LAGERET

- ✓ Lagringsplass fri for forurensninger.
- 1. Plasser lagerinstallatøren jevnt på lagerets ytre løp.
- 2. Kjør med jevn kraft.
- 3. Kontroller at lageret sitter riktig.
- » Lager montert.

4. Vedlikehold

Intervall	Vedlikeholdsarbeider
Før hver bruk	Kontroller om det er slitasje eller skade.

5. Rengjøring

Fjern smuss med en ren, myk og tørr klut.

6. Lagring

Oppbevares i originalemballasjen på et tørt sted uten støv.

7. Avfallsbehandling

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, kompositter og hjelpestoffer må sorteres etter sorter og kasseres på en miljøvennlig måte.

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
12

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z informacjami o użytkowaniu i przestrzegać ich oraz zachować je na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
OSTROŻNIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować średnie lub lekkie obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Uszkodzenie łożyska

Niewłaściwe obchodzenie się z nim może spowodować uszkodzenie łożyska lub powierzchni montażowej.

- » Upewnij się, że miejsce do przechowywania jest czyste i wolne od zanieczyszczeń.
- » Sprawdzić łożysko pod kątem uszkodzeń. Zamontować tylko w dobrym stanie.
- » Podczas montażu upewnić się, że narzędzie do zamontowywania łożyska i łożyska jest prawidłowo ustawione. Narzędzie do zamontowywania łożyska musi opierać się równomiernie na zewnętrznej bieżni łożyska.
- » Podczas montażu upewnić się, że siła jest przyłożona powoli i równomiernie.
- » Używać tylko w dobrym stanie. Wyrzucić w przypadku uszkodzenia.
- » Użyć odpowiedniego narzędzia do zamontowywania łożysk dla określonego rozmiaru i typu łożysk.
- » Po zamontowaniu sprawdzić, czy jest prawidłowo osadzony. Zewnętrzny pierścień łożyska musi być wyrównany z obudową lub wałem.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do montażu łożysk kulkowych, tulei i kół zębatych
- Pozwala na kontrolowane przyłożenie siły

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Unikać wibracji, gwałtownych ruchów, wstrząsów i uderzeń.
- Nie używać jako narzędzia dźwigniowego, nie wyrzucać.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.
- Nie montować komponentów, które nie spełniają wymogów specyfikacji.

2.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Należy dobrać i udostępnić odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne, stosownie do rodzaju wykonywanej czynności oraz do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas jej wykonywania.

2.5. OBOWIĄZKI UŻYTKOWNIKA

Użytkownik musi zagwarantować, że osoby wykonujące prace przy produkcji przestrzegają przepisów i regulacji oraz poniższych informacji:

- krajowych i regionalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom i ochrony środowiska.
- Zapewnić wymagane środki ochrony.
- Produkt jest obsługiwany tylko w dobrym stanie roboczym.

3. Obsługa

3.1. ZAMONTOWAĆ ŁOŻYSKO

- ✓ Miejsce przechowywania wolne od zanieczyszczeń.
- 1. Równomiernie umieścić narzędzie do zamontowywania łożyska na zewnętrznej bieżni łożyska.
- 2. Uruchomić napęd z jednakowym przyłożeniem siły.
- 3. Sprawdzić, czy łożysko jest prawidłowo osadzone.
- » Łożysko zamontowane.

4. Konserwacja

Częstotliwość	Czynności konserwacyjne
Przed każdym użyciem	Sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzenia.

5. Czyszczenie

Usunąć zanieczyszczenia czystą, miękką i suchą ściereczką.

6. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, wolnym od kurzu.

7. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

1. Indicações gerais



Ler e respeitar as informações de utilização, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitado.
	Identifica dicas úteis e indicações, bem como informações para um funcionamento eficiente e sem problemas.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

CUIDADO

Danos no rolamento

Um manuseamento inadequado pode danificar o rolamento ou a superfície de montagem.

- » Certifique-se de que o espaço de armazenamento está limpo e sem detritos.
- » Verifique se o rolamento está danificado. Instale apenas em boas condições.
- » Ao instalar, certifique-se de que o instalador do rolamento e do rolamento estão corretamente posicionados. A ferramenta de instalação do rolamento deve assentar uniformemente na pista exterior do rolamento.
- » Ao instalar, certifique-se de que a força é aplicada lenta e uniformemente.
- » Use apenas em boas condições. Descarte em caso de danos.
- » Use o instalador de rolamentos apropriado para tamanhos e tipos específicos de rolamentos.
- » Após a instalação, verifique se está corretamente encaixado. O anel exterior do rolamento deve estar nivelado com o alojamento ou veio.

2.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Para montar rolamentos de esferas, buchas e engrenagens
- Permite a aplicação de força controlada

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Evitar vibrações, movimentos bruscos, choques e impactos.
- Não use como ferramenta de alavanca, não lance.
- Não realizar conversões por conta própria.
- Não montar componentes que não cumpram as especificações.

2.4. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Observar as disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. Selecionar e disponibilizar o vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, de acordo com a respetiva atividade e os riscos esperados.

2.5. DEVERES DA ENTIDADE EXPLORADORA

O operador deve assegurar-se de que as pessoas que trabalham no produto estão em conformidade com os regulamentos e regulamentos, bem como com as seguintes informações:

- Regulamentos nacionais e regionais de segurança, prevenção de acidentes e proteção ambiental.
- O equipamento de proteção necessário deve ser instalado.
- O produto só é operado em boas condições de funcionamento.

3. Operação

3.1. INSTALE O ROLAMENTO

- ✓ Espaço de armazenamento livre de contaminantes.
- 1. Coloque o instalador do rolamento uniformemente na pista exterior do rolamento.
- 2. Opere a transmissão com uma aplicação uniforme de força.
- 3. Verifique se o rolamento está corretamente assente.

» Rolamento instalado.

4. Manutenção

Intervalo	Trabalhos de manutenção
Antes de cada utilização	Verifique se há desgaste ou danos.

5. Limpeza

Remover as impurezas com um pano limpo, macio e seco.

6. Armazenamento

Armazenar na embalagem original num local seco, sem pó.

7. Eliminação

Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para a eliminação ou a reciclagem adequadas. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta.

1. Indicații generale



Citiți și respectați informațiile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PRECAUȚIE

Deteriorarea lagărului

Manipularea necorespunzătoare poate deteriora rulmentul sau suprafața de montare.

- » Asigurați-vă că spațiul de depozitare este curat și fără resturi.
- » Verificați dacă lagărul prezintă deteriorări. Instalați numai în stare bună.
- » La instalare, asigurați-vă că dispozitivul de instalare a lagărului și a rulmentului este poziționat corect. Instalatorul rulmentului trebuie să se sprijine uniform pe cursa exterioară a rulmentului.
- » La instalare, asigurați-vă că forța este aplicată încet și uniform.
- » Utilizați numai în stare bună. Aruncați în caz de deteriorare.
- » Utilizați instalatorul de rulmenți corespunzător pentru dimensiunea și tipul de rulment specific.
- » După instalare, verificați dacă este așezat corect. Inelul exterior al lagărului trebuie să fie la același nivel cu carcasa sau arborele.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru montarea rulmenților cu bile, a bușelor și a angrenajelor
- Permite aplicarea forței controlate

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Evitați vibrațiile, mișcările sacadate, șocurile și impacturile.
- Nu utilizați ca unealtă cu manetă, nu aruncați.
- Nu efectuați nicio modificare neautorizată.
- Nu montați componente care nu corespund specificațiilor.

2.4. ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONAL

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Selectați și furnizați îmbrăcăminte de protecție precum element de protejare a picioarelor și mănuși de protecție în funcție de activitatea respectivă și de riscurile preconizate.

2.5. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

Beneficiarul trebuie să se asigure că persoanele care lucrează pe produs respectă reglementările și prevederile, precum și următoarele instrucțiuni:

- Reglementările naționale și regionale privind securitatea, prevenirea accidentelor și reglementările pentru protecția mediului.
- Echipamentul de protecție necesar trebuie să fie pregătit.
- Produsul este operat numai în stare bună de funcționare.

3. Operarea

3.1. INSTALAȚI LAGĂRUL

- ✓ Spațiu de depozitare fără contaminanți.
- 1. Așezați instalatorul de lagăre uniform pe cursa exterioară a rulmentului.
- 2. Acționați transmisia cu aplicarea uniformă a forței.
- 3. Verificați rulmentul pentru a vă asigura că este așezat corect.
- » Rulment instalat.

4. Întreținere

Interval	Lucrări de întreținere
Înainte de fiecare utilizare	Verificați dacă există uzură sau deteriorare.

5. Curățarea

Îndepărtați murdăria cu o lavetă curată, moale și uscată.

6. Depozitare

Depozitați în ambalajul original într-un loc uscat, fără praf.

7. Eliminarea deșeurilor

Respectați prevederile naționale și pe cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Separați metalele, nemetalele, materialele compozite și consumabilele și eliminați-le ecologic.

1. Allmänna anvisningar



Läs användningsinformationen och följ den, förvara dem för senare referens och ha dem alltid till hands.

Varningssymboler	Innebörd
 FÖRSIKTIGHET	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Skada på lagret

Felaktig hantering kan skada lagret eller monteringsytan.

- » Se till att förvaringsutrymmet är rent och fritt från skräp.
- » Kontrollera om lagret är skadat. Installera endast i gott skick.
- » Vid montering, se till att lagrets och lagrets monteringsverktyg är korrekt placerade. Lagerinstallatören måste vila jämnt på lagrets yttre lagerbana.
- » Vid installation, se till att kraften appliceras långsamt och jämnt.
- » Använd endast i gott skick. Kassera vid skada.
- » Använd lämplig lagerinstallare för specifik lagerstorlek och typ.
- » Kontrollera att den sitter rätt efter installationen. Lagrets yttre lagerbana måste vara i jämn höjd med kåpa eller axeln.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

- För montage av kullager, bussningar och drev
- Möjliggör kontrollerad krafttillämpning

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Undvik vibrationer, ryckiga rörelser, svängningar och slag.
- Använd inte som verktyg, kasta inte.
- Utför inga egenmäktiga ombyggnader.
- Montera inga komponenter som inte uppfyller specifikationerna.

2.4. PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Välj och tillhandahålla skyddskläder som fotskydd och skyddshandskar i enlighet med respektive uppgift och förväntade risker.

2.5. DRIFTFÖRETAGETS SKYLDIGHETER

Driftföretaget måste säkerställa att personer som arbetar med produkten följer alla föreskrifter och bestämmelser samt följande anvisningar:

- Nationella och regionala föreskrifter för säkerhet, förebyggande av olycksfall och skydd av miljön.
- Erforderlig skyddsutrustning måste tillhandahållas.
- Produkten drivs endast i gott skick.

3. Användning

3.1. MONTERA LAGRET

- ✓ Förvaringsutrymme fritt från föroreningar.
- 1. Placera lagerinstallatören jämnt på lagrets yttre lagerbana.
- 2. Kör enheten med enhetlig kraft.
- 3. Kontrollera att lagret sitter rätt.
- » Lager monterat.

4. Service

Intervall	Servicearbeten
Före varje användning	Kontrollera om det finns slitage eller skador.

5. Rengöring

Ta bort smuts med en ren och torr trasa.

6. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en torr plats fri från damm.

7. Avfallshantering

Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositter och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt.

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si informácie o používaní, dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené, uschovajte ich pre neskoršie použitie a uložte ich na také miesto, aby boli vždy k dispozícii.

Varovné symboly	Význam
UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkému alebo strednému zraneniu, ak sa mu nepredíde.
	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Poškodenie ložiska

Nesprávna manipulácia môže poškodiť ložisko alebo montážnu plochu.

- » Uistite sa, že je úložný priestor čistý a bez nečistôt.
- » Skontrolujte ložisko, či nie je poškodené. Inštalujte iba v dobrom stave.
- » Pri inštalácii skontrolujte, či je inštalátor ložísk a ložísk správne umiestnený. Inštalátor ložísk musí byť rovnomerne rozložený na vonkajšom okruhu ložiska.
- » Pri inštalácii dbajte na to, aby sila pôsobila pomaly a rovnomerne.
- » Používajte iba v dobrom stave. Zlikvidujte v prípade poškodenia.
- » Použite vhodný inštalátor ložísk pre konkrétnu veľkosť a typ ložiska.
- » Po inštalácii skontrolujte, či správne sedí. Vonkajší krúžok ložiska musí byť zarovnaný s puzdrom alebo hriadeľom.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Pre montáž guľkových ložísk, puzdier a ozubených kolies
- Umožňuje riadenú aplikáciu sily

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Zabráňte vibráciám, trhavým pohybom, traseniu a nárazom.
- Nepoužívajte ako pákový nástroj, nehádzte ho.
- Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.
- Nesmú sa montovať komponenty, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami.

2.4. OSOBNÉ OCHRANNÉ VYBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Vyberajte a pripravte si ochranný odev, ako ochranu nôh a ochranné rukavice, podľa príslušnej činnosti a očakávaných rizík.

2.5. POVINNOSTI OBSLUHY

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby osoby pracujúce na produkte dodržiavali predpisy a predpisy, ako aj nasledujúce informácie:

- Vnútroštátne a regionálne predpisy pre bezpečnosť, prevenciu nehôd a ochranu životného prostredia.
- Musia byť k dispozícii potrebné ochranné prostriedky.
- Výrobok je prevádzkovaný iba v dobrom prevádzkovom stave.

3. Obsluha

3.1. NAMONTUJTE LOŽISKO

- ✓ Úložný priestor bez nečistôt.
- 1. Inštalátor ložísk umiestnite rovnomerne na vonkajší krúžok ložiska.
- 2. Jazdíte s pohonom rovnomerným použitím sily.
- 3. Skontrolujte, či ložisko správne sedí.
- » Nainštalované ložisko.

4. Údržba

Interval	Údržbové práce
Pred každým použitím	Skontrolujte opotrebovanie alebo poškodenie.

5. Čistenie

Nečistoty odstráňte čistou, mäkkou a suchou utierkou.

6. Skladovanie

Uchovávajte v pôvodnom obale na suchom mieste bez prachu.

7. Likvidácia

Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať.

1. Splošna navodila

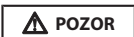


Preberite informacije o uporabi, jih upoštevajte, shranite za poznejšo uporabo in jih vedno imejte na razpolago.

Opozorilni simboli	Pomen
 PREVIDNO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2. Varnost

2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



POZOR

Poškodbe ležaja

Nepravilno ravnanje lahko poškoduje ležaj ali montažno površino.

- » Prepričajte se, da je prostor za shranjevanje čist in brez ostankov.
- » Preverite, ali je ležaj poškodovan. Namestite samo v dobrem stanju.
- » Pri nameščanju zagotovite, da sta namestitveni ležaja in ležaja pravilno nameščena. Monter ležajev mora enakomerno ležati na zunanji strani ležaja.
- » Pri nameščanju zagotovite, da se sila deluje počasi in enakomerno.
- » Uporabljajte samo v dobrem stanju. V primeru poškodbe zavrzite.
- » Uporabite ustrezen monter ležajev za določeno velikost in vrsto ležaja.
- » Po namestitvi preverite, ali je pravilno nameščen. Zunanji zobnik ležaja mora biti poravnani z ohišje ali gredjo.

2.2. NAMEN UPORABE

- Za montažo krogličnih ležajev, puš in zobnikov
- Omogoča uporabo nadzorovane sile

2.3. NAPAČNA UPORABA

- Izogibajte se vibracijam, sunkovitim gibom, udarcem in trkom.
- Ne uporabljajte kot orodje za vzvod, ne mečite.
- Predelave niso dovoljene.
- Ne montirajte komponent, ki ne ustrezajo specifikacijam.

2.4. OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varnost in preprečevanje nezdod. Izberite in zagotovite zaščitna oblačila, kot so zaščitna za noge in zaščitne rokavice, glede na posamezno dejavnost in pričakovana tveganja.

2.5. DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Upravitelj se mora prepričati, da osebe, ki delajo z izdelkom, upoštevajo predpise in določila ter naslednje napotke:

- nacionalne in regionalne predpise za varnost, preprečevanje nezdod in predpise za varstvo okolja.
- Zagotovljena mora biti potrebna zaščitna oprema.
- Izdelek deluje samo v dobrem delovnem stanju.

3. Upravljanje

3.1. NAMESTITE LEŽAJ

- ✓ Prostor za shranjevanje brez onesnaževalcev.
- 1. Namestite monter ležajev enakomerno na zunanji nosilec ležaja.
- 2. Pogon upravljajte z enakomerno silo.
- 3. Preverite, ali je ležaj pravilno nameščen.
- » Ležaj nameščen.

4. Vzdrževanje

Interval	Vzdrževalna dela
Pred vsako uporabo	Preverite obrabo ali poškodbe.

5. Čiščenje

Umazanijo odstranite s čisto, mehko in suho krpo.

6. Shranjevanje

Shranjujte v mestu originalna embalaža na suhem mestu brez prahu.

7. Odstranjevanje

Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način.

1. Indicaciones generales



Leer, observar y conservar la información de uso para consultas posteriores, y tenerlas siempre disponibles.

Símbolos de advertencia	Significado
PRECAUCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ATENCIÓN

Daños al rodamiento

El manejo inadecuado puede dañar la superficie del rodamiento o del montaje.

- » Asegúrese de que el espacio de almacenamiento esté limpio y libre de escombros.
- » Compruebe el rodamiento para detectar daños. Instalar solo en buenas condiciones.
- » Al instalar, asegúrese de que el instalador del rodamiento y del rodamiento estén colocados correctamente. El instalador del rodamiento debe descansar uniformemente en la carrera exterior del rodamiento.
- » Al instalar, asegúrese de que la fuerza se aplica lenta y uniformemente.
- » Usar solo en buenas condiciones. Desechar en caso de daño.
- » Utilice el instalador de rodamientos adecuado para el tamaño y tipo de rodamiento específicos.
- » Compruebe si hay asientos correctos según incorporación. El anillo exterior del rodamiento debe estar enrasado con el soporte o el eje.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para el montaje de rodamientos de bolas, bujes y engranajes
- Permite la aplicación de fuerza controlada

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- Evitar las vibraciones, movimientos bruscos, golpes e impactos.
- No utilice como herramienta de palanca, no tire.
- No realizar modificaciones no autorizadas.
- Ningún montaje de componentes que no cumplan las especificaciones.

2.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. Elegir y proporcionar ropa protectora, como protección para los pies y guantes protectores, en función de la actividad y de los riesgos previstos.

2.5. OBLIGACIONES DEL USUARIO

El usuario debe asegurarse de que las personas que trabajan con el producto tengan en cuenta las normas y disposiciones, así como las siguientes indicaciones:

- Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente.
- Ha de estar dispuesto el equipo de protección necesario.
- El producto solo se opera en buenas condiciones de funcionamiento.

3. Manejo

3.1. INSTALE EL RODAMIENTO

- ✓ Espacio de almacenamiento libre de contaminantes.
- 1. Coloque el instalador del rodamiento uniformemente en la carrera exterior del rodamiento.
- 2. Opere el accionamiento con aplicación uniforme de fuerza.
- 3. Compruebe el rodamiento para el asiento correcto.
- » Rodamiento instalado.

4. Mantenimiento

Intervalo	Trabajos de mantenimiento
Antes de cada uso	Compruebe el desgaste o daño.

5. Limpieza

Eliminar la suciedad con un paño limpio, suave y seco.

6. Almacenamiento

Almacenar en el embalaje original en un lugar seco libre de polvo.

7. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

1. Obecné pokyny



Informace o používání si přečtěte, dodržujte je, uchovejte je k dalšímu použití a mějte je kdykoli k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
 POZOR	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 UPOZORNĚNÍ

Poškození ložiska

Nesprávná manipulace může poškodit ložisko nebo montážní plochu.

- » Ujistěte se, že je úložný prostor čistý a bez nečistot.
- » Zkontrolujte, zda není ložisko poškozené. Instalujte pouze v dobrém stavu.
- » Při montáži zkontrolujte, zda je ložisko a montážní nástroj správně umístěny. Montážní nástroj ložiska musí rovnoměrně spočívat na vnějším kroužku ložiska.
- » Při montáži se ujistěte, že síla je aplikována pomalu a rovnoměrně.
- » Používejte pouze v dobrém stavu. V případě poškození vyhodte.
- » Pro konkrétní velikost a typ ložiska použijte vhodný montážní nástroj.
- » Po instalaci zkontrolujte, zda je správně usazen. Vnější kroužek ložiska musí být v rovině s korpus skříně nebo hřídelem.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- Pro montáž kuličkových ložisek, pouzder a ozubených kol
- Umožňuje použití řízené síly

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Zabraňte vibracím, trhavým pohybům, otřesům a ranám.
- Nepoužívejte jako pákový nástroj, neházejte.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.
- Nemontujte komponenty, které nevyhovují specifikaci.

2.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Zvolte a poskytněte ochranný oblek, ochranu nohou a ochranné rukavice podle příslušné činnosti a očekávaných rizik.

2.5. POVINNOSTI PROVOZOVATELE

Provozovatel musí zajistit, aby osoby pracující na výrobku dodržovaly předpisy a předpisy, jakož i následující informace:

- Národní a regionální předpisy pro bezpečnost, prevenci nehod a ochranu životního prostředí.
- Musí být k dispozici potřebné ochranné prostředky.
- Výrobek je provozován pouze v dobrém provozním stavu.

3. Obsluha

3.1. NAMONTUJTE LOŽISKO

- ✓ Úložný prostor bez kontaminantů.
- 1. Umístěte montážní nástroj ložiska rovnoměrně na vnější kroužek ložiska.
- 2. Pracujte s pohonem s rovnoměrným použitím síly.
- 3. Zkontrolujte správné usazení ložiska.
- » Ložisko namontováno.

4. Údržba

Interval	Práce údržby
Před každým použitím	Zkontrolujte opotřebení nebo poškození.

5. Čištění

Nečistoty odstraňte čistým, měkkým a suchým hadříkem.

6. Skladování

Skladujte v původním obalu na suchém místě bez prachu.

7. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.

1. Általános tudnivalók



Olvassa el és vegye figyelembe a használati információkat és a későbbi tájékoztató céljából könnyen hozzáférhető helyen tárolja.

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT

A csapágy károsodása

A nem megfelelő kezelés károsíthatja a csapágyat vagy a szerelési felületet.

- » Ügyeljen arra, hogy a tárolóhely tiszta és törmelékmentes legyen.
- » Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a csapágy. Csak jó állapotban szerelje be.
- » Felszereléskor ellenőrizze, hogy a csapágy és a csapágy beszerelése megfelelő-e. A csapágy beszerelésének egyenletesen kell nyugodnia a csapágy külső peremén.
- » Telepítéskor ügyeljen arra, hogy az erőt lassan és egyenletesen fejtse ki.
- » Csak jó állapotban használja. Sérülés esetén dobja ki.
- » Az adott csapágymérethez és -típushoz használja a megfelelő csapágyszerelőt.
- » A beszerelés után ellenőrizze, hogy megfelelően van-e a helyén. A csapágy külső peremének egy szintben kell lennie az ház-vel vagy a tengellyel.

2.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Golyóscsapágyak, perselyek és fogaskerek összerelés-jához
- Lehetővé teszi a szabályozott erő alkalmazását

2.3. RENDELTESEELLENES HASZNÁLAT

- Kerülje a vibrációt, hirtelen mozdulatokat, rázkódást és ütéseket.
- Ne használja karként, ne dobja.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.
- Ne szereljen fel olyan alkotóelemeket, melyek nem felelnek meg a specifikációknak.

2.4. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. A védőruházatot, mint a lábvédelmet és a biztonsági kesztyűt a tevékenységnek és a várható veszélyeknek megfelelően kell kiválasztani és rendelkezésre bocsátani.

2.5. AZ ÜZEMELTETŐ KÖTELESSÉGEI

Az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy a terméken munkát végző személyek figyelembe veszik a vonatkozó előírásokat, rendelkezéseket és az alábbi tudnivalókat:

- A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési és környezetvédelmi előírásokat vegye figyelembe.
- A szükséges védőfelszerelést biztosítani kell.
- A termék csak jó üzemi sorrendben működik.

3. Kezelés

3.1. SZERELJE FEL A CSAPÁGYAT

- ✓ Szennyeződésmentes tárolóhely.
- 1. Helyezze a csapágyszerelvényt egyenletesen a csapágy külső peremére.
- 2. Működtesse a hajtást egyenletes erővel.
- 3. Ellenőrizze, hogy a csapágy megfelelő-e az ülésben.
- » Csapágy felszerelve.

4. Karbantartás

Időköz	Karbantartási munkák
Minden használat előtt	Ellenőrizze, hogy nem kopott-e vagy sérült-e.

5. Tisztítás

A szennyeződéseket tiszta, puha és száraz kendővel távolítsa el.

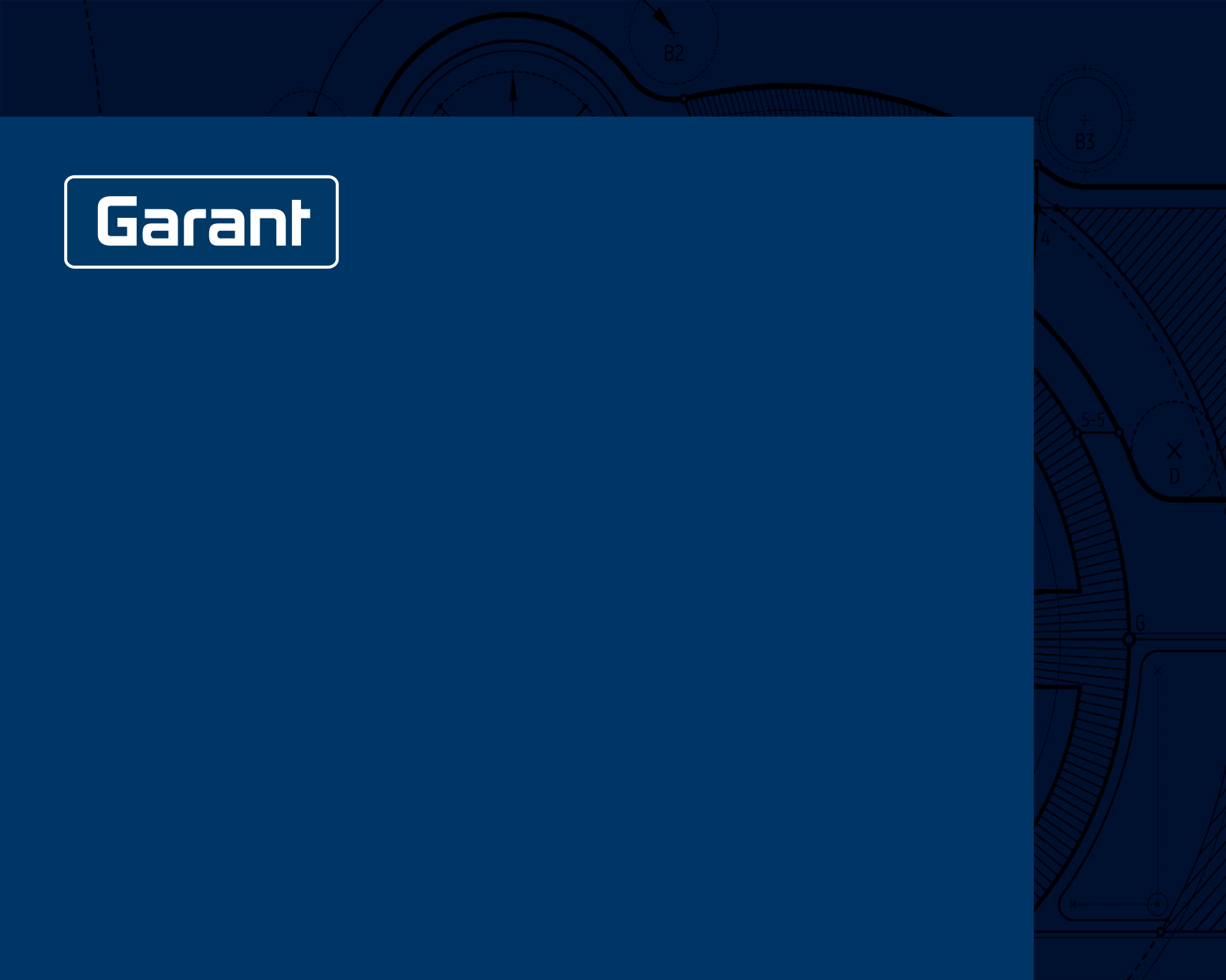
6. Tárolás

Tárolja eredeti csomagolás-ban száraz, pormentes helyen.

7. Ártalmatlanítás

Vegye figyelembe a nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási intézkedéseket a szakszerű ártalmatlanításhoz vagy újrahasznosításhoz. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.





Garant

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 03/25

man_pdcsm-9124